The Spanish Group LLC
1 Park Plaza, Suite 600
Irvine, CA 92614
Estados Unidos de América
https://www.thespanishgroup.org

Traducción Certificada

Proporcionado el **18** de **mayo** de **2022**

Yo, Alexander Largaespada (Alex Largaespada), por medio de la presente certifico que traduje el presente documento de español a inglés o de inglés a español y que es una traducción correcta y fiel. Además, certifico que soy competente en la traducción tanto de español como de inglés, y que soy capaz de producir y certificar la validez de dicha traducción. Este documento no ha sido traducido para un familiar, amigo o socio comercial.

Yo, Salvador G. Ordorica, como Agente de Control de Calidad de The Spanish Group LLC, doy fe de que la persona mencionada es un traductor o traductora competente de español a inglés y de inglés a español. Por lo tanto, como representante autorizado de The Spanish Group, verifico que este documento ha sido corregido y que es una traducción correcta y fiel de su original.

Respetuosamente,

Salvador G. Ordorica
The Spanish Group LLC
(ATA #267262)

CERTIFIED The Spanish Group TRANSLATION

The Spanish Group LLC confirma las credenciales y/o la competencia de sus traductores y del presente certificado, y cualquier página adjunta sirve para afirmar que el o los documentos enumerados arriba han sido traducidos tan fielmente como ha sido posible de acuerdo a sus originales. The Spanish Group LLC no da fe de que los documentos originales sean correctos, legítimos o que no hayan sido falsificados. Al haber aceptado los términos y condiciones necesarios para contratar los servicios de The Spanish Group LLC y/o al presentar este certificado, el cliente desiste, renuncia, se abstiene y declina el derecho de presentar cualquier reclamación o demanda en contra de The Spanish Group LLC. Por consiguiente, The Spanish Group LLC no puede ser considerado responsable por cualquier pérdida o daño sufrido por el o los clientes o cualquier otra parte, ya sea durante, después o que surja del uso de los servicios de The Spanish Group LLC.

(La hoja informativa comienza en la siguiente página)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados de *manera electrónica por correo electrónico.*

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe registrarse en el servidor de listas de correo electrónico de DER:
www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico, solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el servidor de listas del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada más.

¿Por qué debería recibir su correspondencia de manera electrónica o "sin papel"?:

- Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido: lea lo que usted quiera, elimine el resto;
- Ayude al medio ambiente y aproveche el dinero de sus impuestos.

Si la correspondencia electrónica "sin papel" no es una opción para usted, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.

HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de Terrenos Baldíos

Mayo 2022

2435 Pacific Street
2435 Pacific Street
Brooklyn, NY11233

SITIO Nº C224322
NYSDEC REGIÓN 2

¿Dónde encontrar información?

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224322/ y en estas ubicaciones:

Biblioteca Pública de Brooklyn - Sucursal Brownsville
61 Avenida Glenmore
Brooklyn, NY 11212
(718) 498-9721

Junta Comunitaria de Brooklyn 16
444 Thomas Boyland Street, Rm. 103
Brooklyn, NY 11212
(718) 385-0323
bk16@cb.nyc.gov

A quién contactar

Los comentarios y las preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto
Tara Rutland, Directora de Proyectos
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233-7015
(518) 402-9625
tara.rutland@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto
Sarita Wagh
NYSDHOH
Departamento de Investigación de Exposición Ambiental
ESP Corning Tower, Rm 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beei@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de terrenos baldíos de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Borrador del Plan de Trabajo de Investigación para terrenos baldíos Disponible para Comentarios Públicos

Se invita al público a comentar sobre un plan de trabajo preliminar que está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) para investigar el sitio de 2435 Pacific Street ("sitio") ubicado en 2435 Pacific Street, Brooklyn, NY. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio.

Borrador del plan de trabajo de investigación: El borrador del plan de trabajo de investigación, denominado "Plan de trabajo de investigación correctiva" (RIWP), se presentó al NYSDEC en el marco del Programa de limpieza de terrenos baldíos de Nueva York. La investigación será realizada por 2435 Pacific Street LLC ("solicitante(s)") con la supervisión del NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH).

Cómo comentar: NYSDEC acepta comentarios por escrito sobre el Borrador RIWP durante 30 días, del **4 de mayo al 3 de junio de 2022**.

- Acceda en línea al RIWP y otros documentos del proyecto a través del Localizador de DECinfo: https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224322/.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda en "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al gerente del proyecto NYSDEC que se encuentra en Preguntas relacionadas con el proyecto en el área "A quién contactar" a la izquierda.

Aspectos destacados de la investigación del sitio propuesto: La investigación definirá la naturaleza y el alcance de la contaminación en el suelo, las aguas superficiales, las aguas subterráneas y cualquier otra parte del medio ambiente que pueda verse afectada.

Investigaciones anteriores han detectado compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles (VOC y SVOC), metales y PCB en el suelo y/o vapor del suelo en el sitio.

Los componentes clave del trabajo de investigación incluyen:

- Perforación y toma de muestras del suelo para identificar posibles fuentes de contaminación en el sitio;
- Recolección de vapor del suelo; y
- Instalar y tomar muestras de pozos de agua subterránea para monitorear los impactos de las áreas de preocupación en el sitio y evaluar la calidad del agua subterránea en todo el sitio.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

Próximos pasos: NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo. NYSDOH debe estar de acuerdo con el plan. Después de que se apruebe el plan de trabajo, se implementarán las actividades detalladas en el plan de trabajo.

Cuando se complete la investigación, se preparará y enviará un reporte a NYSDEC que resuma los resultados. NYSDEC revisará el reporte, hará las actualizaciones necesarias y, si corresponde, aprobará el reporte.

Después de la investigación, se desarrollará un plan de limpieza propuesto, denominado "Plan preliminar de trabajo de remediación". El plan de limpieza incluirá una evaluación del remedio propuesto para el sitio o recomendará una alternativa de no acción o ninguna acción adicional. El objetivo del plan de limpieza es garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente. NYSDEC presentará el plan de limpieza propuesto al público para su revisión y comentarios durante un período de comentarios de 45 días.

NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio es una parcela baldía de 0.8 acres ubicada en un entorno urbano, compuesta por dos lotes fiscales contiguos (Lote 46 al este y Lote 58 al oeste) en el lado norte de Pacific Street, entre Sackman Street al Oeste y East New York Avenue al Este. El sitio se compone principalmente de terrenos baldíos y cubiertos de hierba. Tiene superficies de grava y pavimentadas a lo largo de los límites oeste y sur de la propiedad, respectivamente. Los límites de la propiedad están definidos por cercas de tela metálica y muros de bloques de hormigón. El sitio del proyecto se desarrolló por primera vez para uso comercial y de fabricación en algún momento entre 1908 y 1928. Los usos comerciales conocidos han incluido un gran garaje para automóviles (capacidad para 130 automóviles, con tanques de gasolina) en el Lote 46, que posteriormente se usó como planta de fabricación de ascensores, lámparas y ropa, y un almacén en el Lote 58 que estaba ocupado por un fabricante de ropa y varias tiendas minoristas. Los edificios en el lugar fueron demolidos en la década de 1980 (en el Lote 58) y en 2007 (en el Lote 46).

Los planes de desarrollo actuales para el sitio incluyen la construcción de un nuevo edificio de uso mixto de diez pisos (que incluye viviendas residenciales) con una superficie de aproximadamente 20,800 pies cuadrados. El edificio se construirá con un sótano parcial que requiere una excavación de 11 a 13 pies por debajo de la superficie del suelo (bgs) y espacios de arrastre que requieren una excavación de cuatro pies bgs. La parte norte restante se utilizará como patio trasero.

Los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la base de datos de remediación de sitios ambientales de NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C224322) en:
https://www.dec.ny.gov/cfmx/extapps/derexternal/index cfm?pageid=3

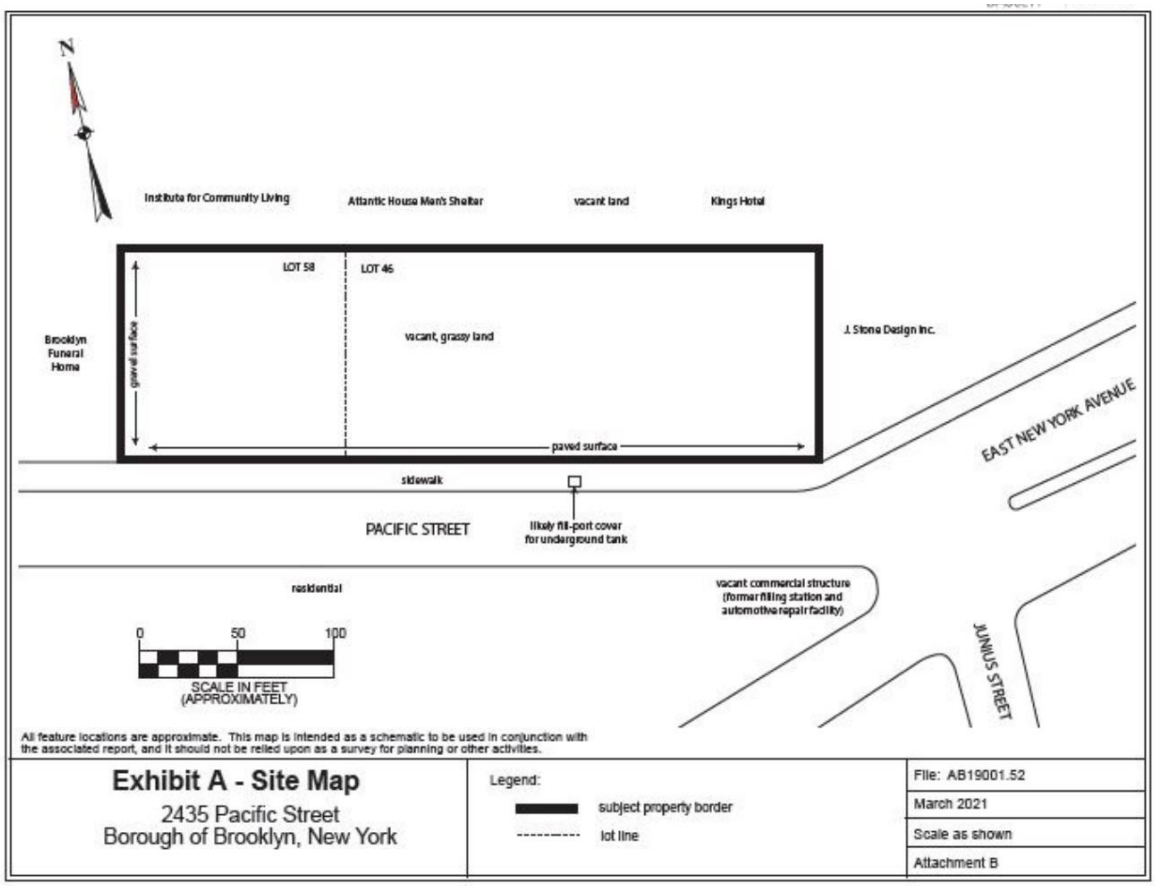
Programa de limpieza de terrenos baldíos: El Programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York alienta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "terrenos baldíos" para que puedan reutilizarse y reconstruirse. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un sitio industrial abandonado es cualquier bien inmueble donde un esté presente un contaminante a niveles que superan los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por NYSDEC que son aplicables en función del uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con regulaciones aplicables.
Para obtener más información sobre el BCP, visite:
https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Lo alentamos a que comparta esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o publique esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC Delivers
Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:
https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Ignore si ya se registró y recibió esta hoja informativa vía electrónica.

DECinfo Locator
Mapa interactivo para acceder a documentos DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

Ubicación del Sitio